

amon



"Arize! Awake! and stoy not till the goal is reached."

THE ONLY NEWSPAPER IN CEYLON FOR THE HINDUS

HAS THE WIDEST CIRCULATION

ESTABLISHED SEPTEMBER 11, 1889.

(REGISTERED AS A NEWSPAPER.)

PUBLISHED EVERY MONDAY AND THURSDAY.

VOL. XXXVI-NO. 88

JAFFNA, THURSDAY MAY 21, 1925.

PRICE & CENTS

NOTICE.

THE HINDU ORGAN.

ADVERTISEMENT RATES.

(Payable Strictly in Advance.) Rs. Cts. For one column ... Yearly Half Yearly 112 50 65 65 Quarterly Yearly Half Yearly do ...
For half column ...
do ... do ... Quarterly
For Quarter column Yearly
do ... Half Yearly do ... Half Yearly ... 23
do ... Quarterly ... 14
For one column, first insertion ... 9
For half column, do ... 5
For an inch do ... 8
For subsequent insertions half the above rates.

CHARGES
FOR SHORT ADVERTISEMENTS.

Such as, "Wanted", "To Let", "For Jaffaa Town 5-60 Sale", "Bereavement Notices", "Thanking Inland, India & F. M. S. 9 40

Friends", "Wedding Notices", and "At Homes", are made at the rate of 4 cents per word and are payable in advance.

Our Subscribers and others who send such short notices to us without a remit-tance will please note this.

Minimum charge for short advertisement Re. 1-00 single insertion

ANNUAL SUBSCRIPTION.

(Payable Strictly in Advance.)

Tam. Ed. Eng. Ed. Both Ed. Rs. Cts. Rs. Cts. Rs. Cts. 10 30 14-00 5.60 9.40

PRINTING THAT IS RIGHT.

In Jaffna we, have obtained recognition as good printers by honest, faithful, service.

THE SAIVAPRAKASA PRESS

Neat Expeditious Prompt Punctual.

Is one of the few well equipped printers in the North. We undertake all kinds of printing and turn out the Best Work at Moderate Charges.

For High class Printing send your orders to us. You will see we can do them best

Estimates Free on Request.

Let us Have Your Enquiries.

SAIVAPRAKASA PRESS, Vannarponnai, Jaffna.

P. Subbaroy's

World-renowned and most Efficacious Ayurvedic Medcines.

Awarded several medals and certificates of merit at various exhibitions.

PANJOBE MASALA OR THE PRINCE OF FLAVOURING POWDERS.

DELICIOUS—CHAEMING FLAVOUR.

A Powder purely of Vegetable ingredient prepared as per recipe followed in the culinary preparations of the famous Tenjore Mahareja's household. A pinch added to any preparations of diet, vegetarian or non-vegetarian, makes it easily digestive, highly relishable, most delleious, exquisite and agreeable to the pelate. The flavour impared to the preparations is so very charming and diffusing that it spreads not only throughout the entire premises, but also cutside it to a distance. Can be used without the least scruples by the most orthodox Brahmanas and others. Much appreciated both by Europeans and Indians of all tastes.

appreciated both by Europeans and Indians of all tastes.

Price per tin of a powder to last for more than month As. 8. V. P. P. Charges for 1 or 2 boxes As. 8 only extra. Can be had everywhere or from the Manufacturers direct.

81. VASANTA KUSUMARARAM.—The surest cure the disbetes melitus, nervous debility, excessive frorst, parched tongue, burning sensation in lands and feet, fatigue, swoons, gonorrhes, difficult urin. ation, spermatorrhes, etc. Price of medicine for 7 doess Rs. 5. V. V. P. charges As. 8 only extra. 32. RARTHA SUDDHI OR BLOOD PURIFIER.—Everybody knows that blood is the chief cause of human life. If the blood is impure various sorts of maladies arise, vis... ulceration of the month zore eyes, maggots in the nose, ulcerated gums, pimples and boils over the body, abscess, change of colour of the skin, syphillitic eruptions, chronic headache impaired digestion, reduces and atiffness

of the skin, loss of sensation in joints, black spots over the skin, swelling of the ears and nose, paleness and weakness of the body, dropsy, scales over the skin of the boby, leprosy, ringworm, and other skin diseases, offensive smell throughout the body, dullness of spirits, tastelessness, itching sensation of the skin, etc. Our Raktha Suddhi is a potent remedy to remove the poison from the system. It purifies the blood, cures syphylitic eruptions, imparts tone and vigour to the weak system, revives lost appetite and permanently removes all affections narrated above due to impure blood; improve complexion and invigorates the nervous system. Price Rs. 2 per box covering medicine for 20 days. V.P.P. charges for 1 or 2 boxes As. 8 only extra.

Curs for White Librory or Librordera

2 boxes As. 8 only extra.

Cure coriscin within a week by external application only. Very mild and gentle in action,
suited to all constitutions. Rs. 2 per bottle.

V. P. P. charges for 1 to 8 bottles As. 8 only
extra. Catalogue of all Ayurvedic Medicines
port free on application. P. SUBBAROY, Ayurvedic Pharmacy, Tanjore.

Please mention this paper when ordering.

As the Head-quarters of my Ayurvedie Pharmacy have been permanently transferred from Porto Novo to Tanjore, kindly address all your communications and orders to my now permanent and Head-quarters address at Tamjore, printed below and not to Porto Novo, as hoxe-to.

Wy permanent address:-

P. SUBBAROY.

Ayareedic Pharmacy.

E. Venkatesaperamei Coli Sannathy.

TENFORE.



If one Pill is taken two hours just before supper it restores manly power and gives vigour to the system. If taken for 3 days, it positively removes spermatorrhesa. If taken two bottles continue sly it is sure to remove Impotency.

One Phial of 20 Pills Rs. 2. (V. P. P. Extra)

Arya Vaidyasramam,

13, Bairagimatam, MADRAS. TESTIMONIAL.

Hon. Col. D. Dawespelly, Bart, BA, MD, LLD, Ph. D., BMS, Principal, Electric Medical College, Madras, write: — "Beej Bund" which I tried on several of my patients has given utmost satisfaction in completely eradicating all symptoms of impotency, and other allied sexual disorders.

"RAJBANSI" PILLS&THAILA



IN olden days these PILLS were used by many Badshahs of Delhi who owned many wives. This is prepared according to the old Urdu Shastras with very great cost, risk and valuable ingredients and herbs, along with the essence of the well grown organs of the male bears as to cure impotency. The above PILLS have to be taken in, and the THAILA for external application. Full impotents must take both PILLS & THAILA for 10 We can challenge that no such kind of medicines would have appeared in the whole of the medical world as to cure impotency.

> Rs. 5 0 1 Botile of 20 Pills

" 50 1 Oz. of Thila

V. P. Charges Extra.

Full directions follow on each phial. All correspondence treated as corfidential

RAJBANSI OFFICE

88. Genl. Muthia Mudali St., G. T., MADRAS. Y. 32.

THE NOURISHMENT

IN YOUR FOOD should not be wasted in the process of cooking. It is best preserved by cooking in the Best Cooking Arrangement, viz.

RUKMANI COOKER

Rice and four or five flavoury Ask for dishes of curry can be cookDescriptive ed to taste and perfection in an hour at less cost than FREE. now. The food retains its

Booklet an nour at less cost than FREE. now. The food retains its nourishment and flavour, the cost is less, and worry nil. Excellent for homes, bachelors, travellers, tourists, students, and families. Cooker for 2, 4, 6 and 8 persons at Rs 48, 22, 27 and 33.

RUKMANI COOKER CO.. Rayapuram, MADRAS.

Rolled gold Gilt

LADIES' WRISTLET WATCH.

Superior round shape Fancy Dial Wrist Watch very charming to



Foreign Parcels by C. O. D. cannot be sent without the advance of the value of the article and the postage charge.

Kanaga & Co.

Park Town Post.

Y. 42,

INDIA.

STANDARD TILES.

(Manufactured by the Standard Tile Co., Feroke.)

We were induced to take up the Agency for these Tiles for three important reasons:— Firstly, because they are the LIGHTEST tiles in the market to day.

Secondly, because they are more DURABLE than all the other Tiles.

Thirdly, and most important of all, because they are the Tiles best suited to the climatic conditions of North Ceylon. They keep your house cool during the hot weather and warm during the cold.

We began selling Standard Tiles only about four years ago and the sale that we are baving now is astonishing. This itself is sufficient to prove the superiority of STANDARD TILES to all other Tiles in

S. VEEBAGATTIPILLAL Sole Agent,

H. 33

JAFFNA.

TEAK.

We have received a fresh shipment of Teak

> Sizes Length 6 to 30 feet. " Width 10 to 20 inches.

As we have a limited number of long logs will those of our customers who prefer long ones book their orders in time.

> S. VEERAGATHIPILLAI, Tondamanar.

What Some Prominent Customers Say!

- S W. DISSANAYAKE ESQ., D. E., F. C. R. I have pleasure in bearing testimony to the efficiency of their business, the varied and up to-date character of their goods and their uniform courtesy. Their establishment fills a great need in Jaffoa.
- B. CONSTANTINE ESC. C. C. S

We have dealt with the Jaffoa Apothecaries Co. for 2½ years and found them always very obliging and their goods of Uniform Excellent Quality.

Il you desire entire satisfaction get all your requirements From

THE JAFFNA APOTHECARIES CO. Merchants,



e Kindu Organ.

CAR THE

PNA, THURSDAY, MAY 21, 1925

HE KARACHCHI SCHEME.

have glad to note that the Commitiat was appointed by the Governto report about the Karachchi
ince has set to work. A number of
who have been carrying on cultivain the area have been invited to give
ince and considering the personnel of
committee we might reasonably expect
and weighty report. A scheme
to took nearly three decades to come
operation is yet in a partial state of
lletion. Various factors seem to
contributed towards delaying the
me and the concensus of opinion is
thas not so far been much of a
sa. Whether the failure of huge
reakings under the scheme is due
y to the people's incapacity for effimanagement or partially to extraneauses over which they have had no
ol will be easily found out when we
to read the evidence that will be
d before the Committee In the
time it will not be out of place if we
not not contribute and which might be of
committee and which might be of
ral interest to the public.
here are three classes of people who
be directly interested in the scheme. are glad to note that the Commit-

ral interest to the public.

The reason of people who be directly interested in the schemethe first class belong the people who shares in Joint Stock Companies of lands and carrying on cultivation of company management. Under the fid class come those individual protors of lands under the Iranaimadu occasionally. A third class would stee of those small peasant propietors would like to settle on the land and de known as colonists. The interof these three classes may not be the known as colonists. The interf these three classes may not be
ly identical but they may have many
s in common. The first two classes
we exist as such but the third class
et to be discovered.

yet to be discovered.

he fate of some of the Joint-Stock panies has been most tragical. Some been working against heavy odds many reverses and are able to hold heads up hoping against hope.

e have become practically extinct some have done practically extinct ender the companies is that they were never blied with water in time. These compess had limited capitals and they deall they had on opening up lands great was their disappointment when found that the irrigation scheme not been completed and that water d not had year after year. People set about to open lands even as early \$18 but the Irrigation Scheme was declared completed till 1924. Even there is considerable doubt among to of the company managers as to declared completed till 1924. Even
there is considerable doubt among
e of the company managers as to
there the Irrigation Scheme is as come as it is said to be. Under these
umstances the question arises as to
ther there is not a moral obligation
he part of the Government to comsate these companies for the losses
ch they might have sustained in connence of the failure on the part of the
gation Department to supply water in
e. Some say that pioneers must alvis be prepared to make some sacrifices
hat those that come after them might
benefitted. But the question is asked
ther failure in this particular way will
pose. On the otherhand it is bound
iscourage even those that come herer. Therefore we wish that some sertrompensation, even if it be in the
pe of concessions with regard to water
es, or in the shape of loans, should be
en to these pioneers.

Another standing complaint is with re-

en to these pioneers.

Inother standing complaint is with relate water-rate. In the opinion of my of those who have direct experience ultivation in Karachohi, the rates produced appear to be rather high. Some sugtiful the to be rather high. Some sugtiful the top of the theorem of the late of the late of the late of a flat rate of Re. 1/- per acre of cultiple area. Anyhow all are ugreed that we reduction should be made in the terrate- There are many risks such looding by rain, or shortage of watering sirupokam. Only after an expering over a number of years, ld a proper decision, as to the proper at which water rate should be ind, be arrived at.

The upset price of land again is far from tempting. Jungle land with its heavy hilf for clearing and asweddomizing is charged at the same rate as improved paddy fields in neighbouring villages. One thing they we have to bear in mind is the assumption that the Karachchi Scheme is still a food production scheme. Some would like to associate with it a colonisation scheme as well. Viewed in this light, the price of land should be considerably cheaper. At present no inducement is being offered to the buyer. Paddy cultivation is not such a paying concern. The price of land should have some relation to the price of the produce raised on it. Otherwise it will not prove a good investment. raised on it. Other a good investment.

There are other minor items which come under the head of facilities. These are such as any good Government might be reasonably expected to afterd. The public have great confidence in the Members of the Committee that is sitting at the present moment. The future prospects of the scheme entirely depend on the recommendations to be made by this Committee. We have every reason to hope that the Members of the Committee will justify the confidence reposed on them and we may rest assured that if the Karachchil Scheme becomes ever a suc-Karachchi Scheme becomes ever a suc-cess it will be due in no small measure to

NOTES & COMMENTS

It seems to us that we sometimes pro-pose things which we never mean to carry out. There is a Tamil THE proverb which says that hu-ORIENTAL man beings are in one mood for the more, in another at nightfall Men resign from high offices and when pressure is brought to bear on them, they forget the mast and and a distribution. them, they forget the past and suddenly repent. There is an Ociental touch about such instances which may appear to us to be in the natural order of things but to the outsider may appear as something

LOCAL & GENERAL

Katha Prasangam — Sri Muth Sachebi-thaoantha Raja Yokital will conduct a Katha Prasangam on the life of Seint Kannappa-Nayanar at the Jaffoa Hindu College Hall on Friday, the 22nd inst. at 7 p. m.

JAFFNA THIBUKURAL KALAGAM.—The next Thirukkurri elses will come off on Sunday, the 24th inst, at 4 p m. in the Mallakam boys' English School Hall. Swamy Uruthirakodishwarar Avargal will lecture on "Angudamai" (Oh VII—Thirukkurai). All are cordially invited.

JAFFNA U. D. C — We understand that the Hou Mr. A. Canagaratnam has consented to withdraw his resignation from the Jaffna U. D. C. Chairmanship at the joint request of the members.

Jeffora U. D. C. Chairmanship at the joint request of the members.

Karachoni Committee.—The following is the personnel of the Karachoni Committee, which is to meet at the Jeffora Krehcheri on Wednesday the 20th inst. The Hop. Mr. H. W. Codriegton (Chairman), the Hop. Mr. F. A. Stockdale, Dreator of Agriculture, the Hop. Sir P. Ramansthan, K. C., C. M. G., the Hop. Mr. H. R. Freeman, Mr. F. J. Smith, G. A., N. P., the Irrigation Engineer, the Conservator of Forests and Mr. F. P. Anketel I bis expected that 15 witnesses will be examined and the members are expected to visit fransmadu Tark area.

Parantham Water Supply.—A sum of Rs. 22,400 was voted last year for improvements to the water supply at Paranthan. O wing to protracted negotiations in connection with attentions to the pipe line the work could not be completed last year, and a sum of Rs. 6002 remained unexpended. Now a sum of Rs. 6200 is required for completion of the work. The Finance Committee of the Legislative Council agreed to the request for this sum at its last meeting.

Os the Scor List — Mrs. N. Canaganayagam wills of Mr. N. Canaganayagam, Sbroff of the National Bank of India, N'Elya Branch, was admitted to the N'Elya Hospital on the 14th inet.

Experimental Cultivation of Tobacco.—In this year's Badget a sum of Rr. 5000/

EXPERIMENTAL CULTIVATION OF TOBACCO.—
In this year's Badget a sum of R., 5000/
was voted for the purchase of White Burley
tobacco from the Jaffor cultivators. But as
the Department of Agriculture, to increase
the production of this species, has supplied
seads and plants for about 224 cultivators,
and the estimated out put would amount to
about 32,000 pounds, the Finance Committee,
has voted at its last meeting, an additional
sum of R: 15 000 for the purchase.

Origin Prial in Dental Chambers.—At

OPTUM PRIAD IN DENTAL CHAMBERS.—At the Police Court of Jaffan Mr. O S. Patiarani, a dontist, has been charged of possessing oplum. It was urged on behalf of the accused that the phial containing oplum must have been introduced lote the chambers by some enemy of his. The Magiatrate after trial found the accused guilty and imposed a five of Rs. 50. The accused is appealing.

Continued up.

LONDON MATRICULATION RESULTS.

The following are the results of the L don Matriau atlon exemination held January las!:-

First Division

Black, Edwin, St. Patrick's College.
Tambiah, Henry Wijayakone, Central College and Private Study.

Second Division.

Eliyathamby, Velauther, Parameshvara

Hubert, Horatius Runathurai, St. John's

Oollege.

**Josebim, Nicholspillal, Hartley College and Sa Patrick's College.

Kanapathippillal, Kanthasamy, Hartley

College.
Kandiah, Vaitilingam, Central College.
Kumarakulasinghe Samuel Chelvaratnam,

iteato study. Nadarajah, Kanthappillai Veluppillai, Para-oshvara Collego. Niobolas, Manuel Joseph, St. Patrick's

College. Pouniah, John Berchmans, St Patrick's

College.
Ramalingam, Sangarapillai, Jaffna College
and Private study.
Rasish, Sinnappo, Private study.
Saravanamuttu, Sinnathemby, Private

study.
Selvaretnam, Albert Samuel Supramaniam,
Cebtral College.
Subramaniam, Arumugam, Ananda College
and Hartley College, Point Pedro.
Thursirejasingam, Sabapathipillai, Jaffoa

Vaidyalingam, Chinnatamby, Hartley Col-

STABBING AFFRAY.—Of the two accused who were charged in the Iaffoa Police Court for having stabbed one Poncampalam at the Kandermadam Junction some weeks back, the second accused Kumaravelu has been discharged and the first accused Negappa of Tirunelvelly was found guilty and sentenced to 4 months Rigorous Imprisonment and to receive 6 cuts at a public junction. The accused is appealing.

LUTERARY RALLWAY TO COMBAT COMMER.

receive 6 cuts at a public junction. The accused is appealing.

LITERABY RAILWAY TO COMBAT COMMAR, CIAL BUS — The C. G. R has, we understand, found out a solution to combat the increasing motor bus traffic, by offering prizzs for the first 2 best productions of an essay on "the factors governing road motor transport, with particular reference to Coylon and suggestions as to the best ways of combating same on the part of the Railway". The competition is open to all grades of the Railway. The essay, which should not exceed 2,000 words, should be forwarded to the General Manager by the end of June to be judged by a committee appointed by the G M R.

The Murderous Kniff of Ceylon — Some of the papers in England commenting on the Annual General Raport of Ceylon for 1923, published by the Colonial Office, consider that the only item of interest is the large number of murders committed with the use of the knife. In this connection it will be consistent to reiterate here what those papers had to say some years back about Ceylon. What is Ceylon, but the estates of Sir Thomas Licton." Such is the estates of Sir Thomas Licton. Such is the estates of Sir Thomas Licton. Such is the estates of Sir Thomas Licton. The lictor of the China Squadron.

Political Sirvation in India—Under the auspices of the Gandhi

Kins", the Fiag ship of the China Squadron.
Political Situation in India — Under
the auspices of the Gandhi Sangam there was
a public meeting at Price Park, Colombo on
Sunday, when Mr S A Shafes Mohamed,
Member of the All-India Congress Committee delivered a lecture on "The Present Political Situation in India" Mr. A. E Goonasinghe took the Chair. The meeting was well
attended

obstuded.

Obstuder — We regret to record the untimely death of Miss. Manickaretnam Cardiah third daughter of Dr. S. Ourdiah of Udwidy. Off and on she used to get an attack of Neuralgia, but on Wednesday evening she lost consciousness and remained so till she breathed her last on Friday Morning. Our condolence to the bereaved parents.

— Cor.

Indian & Foreign News.

Devastating Storm in Upper India—A devastating storm occurred in upper India on the night of the 16th inst. thereby causing great damage to the Railway, she Post and Tslegraph Departments—The Osleutha Mail train was held up near Bexwada, a distance of about 265 miles off Madras. There were no telegraphic communications and the whereabouts of the mail train were not known at Madras for about 13 hours. Some of the stations were under water and the Railway traffix was suspended.

The Gold Standard Bill without any discussion.

Terrible Fire in Tokio—Over 2,000 houses and huifdings have been burned down in Tokio Kumajaya, the centre of the silk industry, has been badly damaged and there were many casualties.

The Parnorss Hoyal—The Princess Royal continues to make satisfactory progress. DEVASTATING STORM IN UPPER INDIA

SIVAGNANA BOTHAM.

(Continued from our last issue.)

Its author whoever he may have been, appears to have thought it accessary to dub Almighty God specially, with the name of Hara. Meikanda Thevar has certainly made mention of that name but he has done so without any estentation and as a matter of course along with the statement of facts connected with this work. Again the Tamil first Sustram refers to all the subjects treated by this Sivagnana Botham viz:—God, Boul, and Mals, the last as the cause of Re-birth. Whereas, the Sanskrit Sloga speaks only of God and Soul. Such are the differences between the two versions and I repeat the Tamil version is fuller than the Sanskrit. It a saintly author like Meikanda Thevar had translated his work from a Sanskrit he would not have added anything to the original or subtracted anything from it, but would certainly have confined h maell within the limite assigned to him. A Jeanous God.

There are other circumstances that go to show that the Tamil Sivagnana Botham was not only not a translation but also that the Sanskrit text on which the author it said to have relied did not possess the authority due to its retensions. For, from our infancy with have been taught to look upon the Ashamas as sacred as the Vedas and as having been delivered to us directly by God. In this state of matters is it possible for us to believe that God put forward arguments to prove His own existence? It is all the same whether He put them forward through Nandi as His spokesman or delivered His words direct to man as a revelation. If this was His position He must considerably fall in our estimation. If He was God and God Almighty too, He would have made us believe His existence by His Grace, by His Arul Sakthy, (Agos s s s s). I submit this statement in this form in order to impress upon you that a word like the Sanskrit version which has such blasphemous ideas as to pull down God from His high pionacle, that He may go a—begging for his renognition, cannot be the words of God, Godly as he was be could not have had any

re have translated it into Tamil.

Thus from the first Sustram slone, there are many grounds to establish that the Siyaman slone is not a translation. so many grounds to constitute the state of the Botham is not a translation but an original work. From the words at the end of the Tamil Sustram the learned say so, my From the words at the end of the Tamil Sustram (see 1851 1982) the learned say so, my statement that the doctrines of the Saiva Sithentha is scattered over the ancient Tamil writings and that Meikaula Thevar collected them and arranged them in a scientific form is confirmed. If he had derived his information from God, direct or through the mediation of Nandi or the sages there was nothing to prevent him to say so.

The Second Surra.

I shall now proceed to discuss the second Sustram. The Tamil runs as follows—

"Assa Cust Cast und Bas Sar Sp
Gustage sural Qas Sar Sp
Gustage sural yfix and Sar Sp

"அன்ன பதாக கபாமருள்கு பற போக்கு வரவு புரிய வடிக்கைட் — வீக்கமின்றி கிற்கு மன்றே." I shall deal with this Sustram too, as I did with the first that the translation foay be of use to a few that may not have studied the subject. அமையே ஆய் — கடவுள் அவ்வமிக்களைக்கும்; கேகி hairn one with the souls கோகும். அவையே ஆய்—கடவுள் அவவயிர்களாகியும்; God being one with the souls, தானே ஆய-God being one with the souls, தானே ஆய-கடவுள் ஆண்மாக்களாக ஆராமல் வேருவிருக் அப; He may be quite distinct from them (souls), ஆண்ஸுன்-தன்றுடைய சற்ப கோவிஞப்; by His command; இருவிண்மில்-உவிர்கள் முன்பிறவிகளிற்செய்த புண்ணிய பா பங்கள் சாரணமாக, through the instru-mentality of the good and evil deeds com-mitted during previous lives. போக்கு வரவுபுரிய-இறப்பு பிறப்புக்குக்கொடுத்து. Having assigned birth and deaths. கீக்க மீனரி, கிற்குமன்றே - கடவுள் ஆண்மாக்கின

Translation.

கர்த்தர்—God. தந்திய:விமன் - (போதிலும்) - ஆன்னியமாக இருக்கபோதிலும்—though he is separate. வியாப்த்தித்த: வியாபகத்திஞ்லே - என்கும் கிடைந்திருப்பதிஞ்லே—by his compresence. தந்திய-அன்னியமல்லாமல்—without be-ing distinct or separate. பும்சாம்—to the souls. தத்து சம்வேதயா-சீங்காதகற்பின் பிளுல்— by His command which is inseparable from him.

from him:

கர்க்கு அசாரத் கர் உங்கின அதை சிர்த முன் செய்த பாவபுண்ணியங்கின அதை சிர்த்த — In accordance with the good and bad deeds of the previous lives.

ஹட்ஸ்ருதிம்-சம்சாரத்தை - பூலோகவாழ்ச் கைபை—This worldly life. • சரோதிம் - செய்கிறன் - கொடுத்திறன்—

assign.

The translation of the whole verse runs thus:—
though God is distinct from the souls, cwing to
his compiresance. He is not so. By means of
His command which is inseparable from Him, He
awards this wordly life in the measure of their
past good and evil deeds.

It will be seen from the above that by the command of God or more correctly by His Ordinance
birties and deaths take place according to the

stock of good and evil deed, to the credit of each individual coul. It should not be said that He puts His hand to everything and that every time acylbing has to be done. He issues His commands once for all. The law which he ordering must carry everything before it. But to say that His about or exercise his commands with him. If he once issues his commands with him them, till perhaps there is a contermanding order. In the same manner is will be an insult to the supreme intelligence of Almighty God to say that He always carries His commands with Him and that they are necessary to eable him to be in inseparable union with His abilitien in the Universe. This appears to be the meaning of the Sanskrit Sloga. There is an attempt on the part of Sivagnana Bramy, the venerated commentator of Sivagnana Bramy, the venerated being him the Tamil Sutram should be read thue:

(1) **Sim Bram's Bram'

The Third Sutram.

In dealing with the third Sutram. I have not much to say. But there is a certain fact in the Tamil Sutram which goes to show that the Sivagnana Botham of Meikanda Thevar is an original work. I refer to the words never by Spage in the safe in the machine-like body made of impurities work (Mays). The corresponding found in the Sanskrit version for this expression is a single word \$0 sm = sm, body. The Tamil expression as it stands shows the fertility of imagication on the part of the author and the sublinely beautiful way in which he has represented the body is very impressive. The Sanskrit version is quite blesk and blank shorn off of its natural ornaments. This fact also goes to show that the chief aim of the Sanskrit suther was to keep overything within the prescribed limits and not to exceed two lines. If the Tamil Sivagnana Botham was a translation the author, I repeat, would certainly have followed the original.

The Fourth Sutram.

ave followed the original.

The Fourth Sutram.

The fourth Tamil Butram runs as follows:—
அத்தத்தான மன்றிற் தென்றன் றணவ குறித்ததான மேச் சக்சமலத்துணறா தலைம்ச்சு சேய்ப்புக்கு றஞ்சவத்தைத்தே.

TRANSLATION.

will not enjoy its godly nature when it is defiled by Malam.

(4) அமைச்சர், அரசு கம்ப்ப கிற்.—They will stand in that relationship between a king and its minister. By them, I mean soul and Anthakarna. The soul is compared to a king and Anthakarna to his minister or அமைச்சர்.

(5) (தன்மா) அஞ்சு அவச்தைத்தே—The soul will undergo the five changes of சாக்கு சம் (walking state) சுவப்பன் (dreaming state) சமூர்தி (state of dead sleep) அரியம் (state of soul breathing in body is in which consciousness is not developed) அரியம் (state of soul breathing in body is in which consciousness is not developed) அரியம் (state of soul breathing in body is in which consciousness is not developed) அரியம் (state of soul breathing in body is in which consciousness is not developed) அரியாதேம் (the state of the soul in its original and developed and undeveloped state) — Mr. Nallasamyppillai.

Now to the Sanskrit verse which runs as follows:—

Translation.

Translation.

மனருத்த உளக்கினுள் மூடப்பட்டவனுட்ட enveloped by impurities

கூற திருக்கிறிட செக்கமான, கண்ணின் கூற்கை தொள்க கண்ணின் பார்வையை உடையனற் Being self-conscious

துத்தை — The soul.

The whole expression மனருத்த, சுவதிருக்கிரிம், ஆத்தை means the soul. which is capable of being self-conscious but covered by impurities.

pable of being self-conscious but covered by impurities.

(1) அக்கக்கல் கூற்ற அடிப்பட்ட Different from Anthakarna.

(2) அக்கிக: மக்கிரியூபகத் உடைக்கியும் கொண்டிம் போலக் கூற என்ற பட Alfied in the relationship of minister and king.

(3) அவற்கோ, பஞ்சக, விலித் அஞ்ச இரையில் கொண்டிக்கியும் போலக் கூற என்ற படுப்பன் He will perform five changes.

From the foregoing analysis of the two versions it will be seen that two important points have been omitted in the Sanskrit verse.

The omissions are

The omissions are

(1) That the soul egenot perform its notions unless in conjugation with Autha-

(3). That the soul is not concloss when in conjunction with Mela.

It may perhaps by said that the last portion of the Sloga viz:— www.js.s., #8, #84.

An adjectival clause intended to qualify Athma convoys the same meaning as sees in mode above that the Tamil stance. There is no deabt that the expression comes to it nearly but the Tamit phrase feels mathematically certain on the point while from the Sanskrit version we have to draw only an inference which we kens the impression intended to produce. There is another instance of economy of words introduced by the author that he may not expect the limit of a couplet. This means in other words that the Sanskrit was a rendering from the Tamil Sivageana Botham. With regard to the first point of omission I am unable to find any explanation. If Sivageana Botham was a translation the translator would not have been guilty of expecting his bound and adding a new matter however important it may be, to fill up a big gap.

The Ninth Sutram.

I find nothing to say in connection with 5, 6, 7, and 8 sutrams. There is much recomfor disension is connection with the 9th. The Tamil sutram run as follow:

**Example of the Sample of the Sample of the Connection of the Connection with the 9th. The Tamil sutram run as follow:

The Tamil sutram run as follow: — கடைக்கண் பாசம் உணர ப்திடைகள் கொள்கின் கிற்குக்கம் பாசம் ஒருவைத் தண்ணிழலாம்பதிலி தென்ன ஹம்அன்செழுத்தே.

Translation.

பதிலைய கணைக்கண் பாசம்களைரா It is not possible for the gross eye as well as the desires to understand God.

the desires to understand God.

நானக்கண்ணினில் இர்கைகள்டி. Search
your heart with aid of Gnanam (Godly
wisdom) or the Grace of God.

(அப்போற) பாகட்டின் ராக்கின், தேர்த்து
என்றைய Then the desires will disappear as in the case of Mirage.

பத்தன் கிழுவரம். You will then attain
the benevolent shade of God.

In accordance with the establish-

ed forms. என்னும் கஞ்செழுத்தே. You will then utter the five sacred letters. The translation of the whole verse runs thus:

As it is not possible for the gross eye and the desires to understand God, search your beart with the aid of Godly wisdom. The desires will then disappear as in the shape of mirage, and you will attain embracious presence. It will time be than for you to utter the sacred five letters according to the established earners.

the sacred five letters according to the established canons.

The Santkrit verse is as follows:

Translation.

Final God.

Figures—By means of the eye of chit—by means of Goana or Godly sight.

Final—In the soul.

Figures—Having seen; Stiller Heling things of this world which pass away like mirage.

mirage. இயக்கு வா = Will abandon. இயப்தசாயாம் = The shade of the feet of

பைத்பா = will reach.

லப்தலை = will reach.

பஞ்சாத்சாய் = The sacred five letters.

தபாபேத் = List him contemplate

The mosning of the whole verse is the wise
having seen God in his soul by means of Godly
light or Genera will abandon the fleeting things
of this world. He will thus reach the shade of
the Feet of God. Let him then contemplate the
five letters.

of this world. He will thus reach the shade of the Feet of God. Let him then contemplate the five letters.

When the two Sutrams in the two languages are compared it will be seen that the expression reactions are compared to the seen that the expression reactions are the important world in the Tamil do not find place in the Sanskrik elogam. All the three objects with which the Sivagnana Botham deals us (God) us (soul) and unsu (Pasa or desires) are given in the expression referred to and the manner in which the substance it contains has been clothed is meant to impress vividy upon the mind of the reader that God cannot ordinarily be understood by the other two objects. It is not therefore in anyway redundant. The omisson of the world sis which means rules or cannons sanctioned practice according to which the five letters or their permutations are uttered and contemplated is serious indeed. For it will not do to deal with the secred letters composing the Fanchadeharam at random. For the formula to be effective it ought to be uttered and contemplated in a particular way according to a certain intonation. I must here point out that I have used the words utter and contemplate advisedly. For the word surface in the Sanskrit slogs means only to contemplate. But six in the Tamil Sutram has been most admirably in the Tamil Sutram has been most admirably the words utter and contemplate advisedly. For the word Bus Co.s. in the Sanskrit slogs means only to contemplate. But six give in the Tamil Sutram has been most admirably used to mean both to utter and contemplate, as far as I understand the matter, both the processes are necessary. By the use of the word utter lineed not necessarily mean that the five sacred letters should be so pronounced as to be heard by the car. They have at least to be worked out mentally. Now of the words and should be so pronounced as to be heard by the car. They have at least to be worked out mentally. Now of the words and should be so pronounced as to be heard by the sar. They have at least to be worked out mentally. Now of the words and should be supply in the Tamil staucal we have the words Subsection of the words should be supply and and and should be should be should be supply and and and should be sho

(2) That the translator did not fally comprehend the import of the Teall works.

(3) That he accedity kept in view the limits of his verse and held to include the whole matter within the couplet.

The Teath and Eleventh Schrams call for no remark, and the Twelfth appears to be an important one to be dealt with Even in case the preceding portion of this paper have not been entitled to prove to you that the Tamil Sivagnana Botham is an original work and that it is not a translation, what I propose to submit in connection with this Sutram will be a convicting proof on the point. The Tamil Suram runs as follows:

Octoors Octors of Confident in connection with this Sutram will be a convicting proof on the point. The Tamil Suram runs as follows:

Octoors Octors of Confident in connection with this Sutram will be a convicting proof on the point. The Tamil Suram runs as follows:

Octoors of Suram Octors of Confident in connection with this Sutram runs as follows:

Octoors of Suram Octors of Confident in connection of the confident in t

70 Ines. வேட்டும் = Their garb; their form. இபைக்கானப் = Also temples. கான் எனத்தொழுமே = Worship as Hara

A para parametric the determination of the meaning or the purport of the Siva religion.

A parametric parametr

as the simily author would not have omitted it. We shall now enter into an examination of the subject.

After dealing with the great subject in Sutrams I to II and the first line of the twelfth Sutram the author of the Sanskrit version delivered himself as follows:—Thus you will see that this is the purport or the conclusion of the Saive religion as propounded in the Sivaganan Botham. Then the line, i.e. the second line of the twelfth Sutram of the Baaskrit version means that the substance of the Sutram I to II and that of first line of the twelfth Sutram was borrowed from a treatise called Sivaganan Botham and reproduced as the San krit version which is now in use. I do not think that any other interpretation is possible. It is generally supposed that their Banskrit verson released to the Rowava Agama. If that is the case then that perion should have been taken from the Tamil Sivaganan Botham of Meikanda Thevar and it, therefore ceases to be a revelation and loses all its nantity. For there is no other work known to the world as the Sivaganan Botham. For these reasons the Sauskrit version is a translation from the Tamil work as it the case of numerous puranan and other version is a translation from subjects. If the Banskrit translation was interpolated into the Agamis it is an act of imposition and to cannot blad the Dravidians in any way.

There are thoughts of which I do not claim originality and communicate to you for the liret time. Other people have thought as I do and told so to the world, but you have not attent into your consideration. We have been swallowing a large number of patent pills on the strength of pulled up advertisements without caring to ascertain the chemical properties of each, and without the means 15 know their appearing of each, and effects. Doubles tell us that it is a agreed an effects.

Order Nisi.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA. Testamentary Jurisdiction No. 5790.

In the Matter of the Estate of the late Same Renammah wite of William Moire Joshua of Bangansi late of Inuvil Deceased.

William Moire Joshus of Udavil
Petitioner.

Vs.

1. Violet AngaRatnam daughter of W. M.

2. Elizabeth Rasupoopathy daughter of W. M.

3 Johns of Do.

8. Daniel Kainigasu Navaratoam of Do.

This matter of the Petition of the abovenamed Petitioner praying thas was 3rd Respondents abovenamed on a property of the Petition of the abovenamed Petitioner praying thas was 3rd Respondent abovenamed on a property of the Minosa the 1.5 and 2rd Respondents and that Exters of Administration to the crists of the abovenamed deceased be granted to him comit on for at possil testors bit at Rangasabat, District Judge, on April 28, 1925, in the presence of Mr. 8, V. Culminab, Proctor, on the part of the Petitioner and the affiliavity of the Petitioner and the affiliavity of the Petitioner dated April 27, 1925, having been read.

It is ordered that the said 3rd Respondent be appointed grardina-ad litem over the 11; and 2rd Respondents and that the Petitioner as the husband of the deceased is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said intestate issued to him unless the Respondents shall, on or before May 26, 1925, appear before this Court and show cause to the contrary.

May 5, 1925

May 5, 1925.

A. Kanagasabai, District Judge.

Order Nisi.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA.

Testamentary Jurisdiction No. 5776.

In the Matter of the Estate of the late Parupatham wife of Moothathamby Kathiravelu of Anaikkoddai

Kathiravelu of Anaikkoddai Deceased, Nagausther Valt lingam of Anaikkoddai Petitioner.

Ve.

1. Sinnathangam wife of Neganather Validingam of do

2. Mathathandy Kathiravelu of do presently of Koddikandai Estate

This matter of the Petition of Naganather Viulingam of Anakkoddai, praying for Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased. Parupatham wife of Minthathamby Kathiravelu, coming on for disposal before G. W. Woodhouse Esquire, District Judge, on April 2, 1925, in the presance of Mr. R. V. Karapathippillai, Protocy, on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated March 23, 1925, having been read, it is declared that the Potitioner is the father and an heir of the said intestate and is emitted to have Letters of Administration to the estate of the said intestate issued to him unless the Hespondents or any other persons shall, on or before May 28, 1925, show sufficient cause to the saidsfaction of this Court to the contrary.

G. W. Woodhouse,

April 2, 1935,

District Judge.

District Judge.

Order Nisi.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA.

Testamentary Jurisdiction No. 5745.

April 2, 1935, O. 865,

In the Matter of the Estate of the late Sivakkolunthu wife of Elayathamby Rasa of Vannarponnai East

Pakuthevar Thampyappah of Vannarpon-

Vs. Petitioner,

1. Elsysthamby Rass of Vanuarpounal East

2. Nagammsh wife of Pakuthevar Thampyappah of do

Respondents.

appan of do

Respondents.

This matter of the Petition of the Petitioner praying for Letters of Adminisation to the estate of the abovenamed deceased, Styakkolunthu wife of the abovenamed deceased, Styakkolunthu wife of Elayathamby Rasa of Vannarponnai East, coming on for disposal before G. W. Woodboose E quire, District Judge, on April 2,1925, in the presence of Mr. V. Manikawasagar, Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated January 20, 1925, having been read, it is declared that the Petitioner is an heir and father of the said intestate and is entitled to have Let one of Administration to the estate of the said intestate issued to him unless the Respondent or any other person shall, on or before May 26, 1925, abow sufficient cause to the satisfaction of tails Court to the contrary.

A. Kanagasabai,

May, 8, 1925,

District Judge,

O. 867.

WILLIAM MATHER MEMO-RIAL FUND.

A meeting of those who have contributed to the above F and will be held at the Office of The Jaffar Commercial Corporation Ltd, on Saturday the 28rd May, 1725, at 3 p m to consider further Levelopments of the Memorial.

EDWARD MATHER. Hony. Treasurer,

Mis. 645.

Theminutes of proceedings of a general meeting of the Jaffaa Urban District Council held at the Jaffaa Kachcheri on Sahnrday the 9th May 1925 at 9 a. m. pursuant to nolice dated 4th May 1925.

The minutes of proceedings of the meeting held on the S.h April 1935 having been previously circulated to the members of the Council were taken as read and confirmed.

2. Considered the letter of the members of the munities re burying cooperat busks along the reshore of the lake.

Mr. R. R. Naillah moved that the papers be re-ferred to the Frovincial Surgeon, N. P., for favour of defining the limits wherein the burial can be allowed.

lowed.

The Provincial Englacer, N. P., seconded.

—Carried.

NEW BY-LAWS.

S. Considered the provision of by laws to govern procedure in mosting. Mr. V. S. S. Kumaraswamy moved that a committee consisting of the Chairman, Messra. J. K. Chairmanan and R. R. Nalliah be appointed to frame the necessary by-laws on the lines of those framed by the Matale Cancell. Council.

Mr. R. Subramaniam seconded. - Carried.

ELECTRIC LIGHTING.

4. Considered the applications for street lamps. 4. Considered the applications for arrest tamps.

The Council went into Committee to discuss the subject of lighting on the motion of Mr. R. R. Nalliah seconded by Mr. J. R. Chanmakam. On resumption Mr. E. R. Nalliah moved that in view of the long delay taken over the water supply scheme with which it was intended to combine an electric lighting scheme, it is desirable to start the electric lighting scheme, independently and that estimates be called for at once and submitted to Government with a request for contribution.

Mr. J. A. J. Tisseveresinghe acconded .- Carried . As regards the street lamps already sanctioned by the Council Mr. R. Nailish moved that the Chairman be authorised to distribute them to level crossings or other sites according to urgency.

Mr. J. K. Chanmukam seconded. -Carried. Oneidered the report of the Committee and memorandum of the Chairman re proposed tion of the Poll Tax.

Mr. R. R. Nallish moved the adoption of the port and the memorandum,
Mr. K. Somasundaram seconded. —Carried.

6. Considered the question of compelling the owners of the gravel pass at Palaly road near Navantural road junction to fill up the pits.

Mr. R. B. Nalliah move that the Provincial Surgeon, N. P., be requested to report on the pits.

Mr. J. A. J. Tisseverasinghe seconded,-Carried. Considered the sanction of a supplementary vote of Rs. 175/- under head D 4 "Maintenance".

Mr. K. Somesundaram moved that the vote be

Mr. R. Subramaniam seconded. - Carried.

8. Considered the application of Mr. E. E. Si-thamparapillai, Fourth Cross Street, Jaffra, for erecting a monument over his father's grave in the cemetery adjoining the Catholic cemetery. Mr. R. R. Nallish moved that permission be granted on payment of Rs. 25/ the extent of the plot of land not to exceed 8 teet by 6 feet,

Mr. J. K. Chanmukam seconded. - Carried.

The following papers were tabled :-

(a) Tenders received for building coment concrete train opposite St. James Church, Kara-

(b) Letter No. 1001 of the 20th April 1925 addressed by the Chairman to the Provincial Eu-gineer, N. P., Jaffae, re Jaffae Water Supply.

(c) Letter No. 566 of 29)h April 1935 from the President, Local Government Board re pro-posed gratuity to widow of late Secretary.

(d) A copy of the report of the conference of Urban District Council on the Report of the Financial Relations Commission.

Financial Relations Commission.

(c) Latter No. M. L. 282 of 24th April 1925 from the Sanitary Commissioner forwarding type Plan of a dairy and a bakery.

(f) Chairman's Memorandum on the control regarding Pearl Oysters brought into the town.

(g) Chairman's correspondence with the District Engineer, Jeffina, regarding the right of the Urban District Council to the proceeds of sale of shade trees in Public Works. Department roads that are felled.

As regards (a) Mr. R. R. Nallian moved that M. Thambipillal's tender for Rs. 1,245/ be accepted. Mr. A. M. M. Abdulcader seconded. — Carried.

(b) The Chairman's letter was approved.

(c) It was suggested that more informa-tion on the subject be obtained and submitted to the Council.

Continued up.

Continued from page 3.

Continued from page 3.

take such pills and their consumption has brought on untimely death to many valuable soul. It is, therefore, necessary that whenever there is a chance of ascertaining the genesia of each, we ought not to neglect the opportunity. For a more important reason the pills that are administered for the benefit of the soul ought to be examined with greater care. The cause of truth is more exerced than anything else in this Mudane world, and I trust that opptunity will not be neglected to sift if from nutruth. Sutram by Sakam, I have discussed the Sivagnana Botham and there, appears to be sufficient grounds to suppose that it was not translated from any Sanskrit works. It is not my desire that you should accept blindly my conclusions. My object is to set you thinking and if you take up the subject in right earnest then I shall be sufficiently rewarded for my troubles.

The last words of Mr. T. Ponnampalampillal are very appealing. Therefore I need not add any words of mine project the readers for a research, but conclude with the hope that all truth-reckers would learn and search for the truth of the originality of this work and give their epinions to the public.

Lodhra A Cure for Sterility.

N. Kalin Rao Esq, Clerk, Sub-Courts Bellary:—I am glad to inform you that my wife has delivered a male child without any difficulty. Your Lodhra bottle has worked as a boon on me. By God' favour the disease stomachache during menses having gone she became pregnant. The child is named as Narasimbamurthi.

For particulars about this medicine

consult
"KESARI KUTEERAM" Y 34 A. Egmore, MADRAS.

Proposal to Change a Ship's Name.

I M. K. P. R. Muttiah Chettiyar of Devakotai hereby give notice that in consequence of transfer of ownership I have applied to the Board of Trade, under Section 47 of the Merchant Shipping Act, Section 47 of the Merchant Shipping Act, 1894, in respect of the Ship "Star of Calcutta" of Jaffaa, Official number 151226 of gross tonnage 316 28 tons, register tonnage 276 29 tons, heretofore owned by M. K. P. R. Muttiah Chettiyar of Devakotai for permission to change her name to "Sivakany Lexmy" and to have her registered in the new name at the Port of Jaffaa as owned by M. K. P. R. Kattiah Chettiyar Mattiah Chettiyar

Any objections to the proposed change of name must be sent to the Registrar of Shipping at Jaffna within seven days from the appearance of this advertisement.

Dated at Jaffaa this day of May 1925.

M. K. P. R. Kasthury Naiyadu for M. K. P. R. Muttish Chettiyar.

Mis. 646.

NOTICE.

A plot of tobacco land measuring 32 lms. V. C. (more or less) in extent called Karambanthanei, situated in the village of Uduvil and having the Jaffna—Kankesanturai road as its eastern boundary, the property of the undersigned, is offered for sale. Offers will be received up to the 30th June 1925. For further particulars apply to lars apply to

> C. Nallatamby, Indian Govt. Pensioner.

Udavil, Channakam P. O. 2ad May, 1925.

Mis 641.

Continued.

(d) It was suggested that the papers be circulated to the members.

10. Considered letter No. 261 of 1st May 1925 from the Provincial Engineer, N. P. Jeffoe, reside drains in Bezaers in Main Roads in Jaffoa

Town.

Mr. R. R. Nalliah moved that a sum of Rs 2 000 be voted for the work provided. Government will take up Urban District Council roads as well as Trank Roads desling with them on the same basis.

Mr. Somsaundaram seconded.—carried.

Considered the estimates for the proposed road through Nayaumarkadu.

Mr. K. Somesundaram moved that estimates be prepared for the necessary acquisition of lands in this connection.

Mr. R. R. Nallish seconded, —Carried,

ETOSE REEPER'S DELINQUENCY.

12 The Chairman moved that the item regarding the appointment of the Committee consisting of the Vice Chairman, Messra, J. K. Chaomukam, Navins Belyadami, R. R. Nallish, J. A. J. Tisseverasinghe and R. Sivagorunather to go into the question of the storekseper's cell quency, mitted by an error in the minutes of proceedings of the meeting held on the 14th March 1925 be recorded.

Mr. R. R. Nalliah seconded. - Carried.

Mr. R. M. Manian seconded. — Carried.

18. Considered the report of the committee regarding the store-keaper's delicquency.

Mr. A. M. M. Abdulanday moved that the Committee's report recommending re instatement on a reduction of salary for six months be adopted. Mr. J. A. J. Tisseverasinghe seconded.

Mr. F. J. Smith, Government Agent, N. P., moved an ameadment that the store keeper be dismissed. This was not seconded.

The Chairman moved an amendment that the store-keeper be called upon to resign.

The Provincial Engineer, N. P. seconded.

Mr. V. S. S. Kumaraswamy moved a further amendment that the matter be referred again to the same committee with the addition of the Chairman to investigate into the freegularities of the store-freepar further.

Mr. R. R. Nalliah seconded.

The last amendment when put to the house was carried.

DOST NUISANGE.

14. Mr. R. R. Nalliab prosented a letter signed by Rsw. A. Luckwood. Hun. Mr. W. Durstamy and others regarding the dust nulsance. It was resolved to refer the letter to the Committee already appointed to report on the subject.

NO ANIMAL FAT

Will make a satisfactory Pain Balm. It may be easy to make a Balm with animal fat in it and it will be cheaper-but it will not satisfy the requirement of the people. Animal fat is repugnant in their feelings, and in the preparation of

LITTLE'S

ORIENTAL BALM

this obnoxious animal fat has been carefully

excluded. It is, tehrefore,

Highly Efficacious and Perfectly Acceptable. ANNIHILATES ALL ACHES & PAINS

Y. 40 E.

Order Misi.

图):

Onli

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA.

Testamentary, Jurisdiction No. 5759.

In the Matter of the Estate of the late Viysladchippillai wife of Ponnampalam Mattukumaru of Vaddukoddai West who died in Seremban in the State of Negri Sembilan in F. M. S.

Deceased.

Ampalavanar Murugesu of Araly West Petitioner

Vs.

1. Ponnampalam Muttukumaru of Vad-dukoddai West presently of Serem-ban in F. M. S.

Minor, 2. Thangammah danghter of Muttuku-maru of Araly West 3.Sinnaddy Muttuthamby of Vaddukod-dai West

Hespondents.

This matter of the Pesition of the abovenamed Petitioner praying that the abovenamed 3rd Respondent be appointed guardian ad liters over the minor the 2rd Respondent and that Letters of Administration in respect of the estate of the deceased be granted to the Petitioner coming on for disposal before G. W. Woodhouse Equire, District Judge, Jaftre, in the presence of Mesers. Nagalingam & Nagalingam, Proctors, on the part of the Petitioner on March 16, 1925, and the affidavit of the Petitioner dated March 11, 1925, having been read,

been read.

It is ordered that the abovenamed 3rd Respondent be appointed guardian ad litem over the minor the 2nd Respondent and that the Petitioner is entitled as that father of the deceased administer the estate of the said deceased and that such letters be issued to him accordingly unless the Respondents or any other person shall thow on or before April 28, 1925, sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

G. W. Woodhouse

March 31, 1925.

District Judge

This to show cause is extended to 26 5 25. O. 868.

Order Misi.

IN THE DISTRICT COURT OF MULLAITIVU.

Testamentary Jurisdiction No. 215. In the Matter of the Last Will and Testa ment of the late Socsai Pedru of Mullai

Kanthan Sanju of Manalkudiyiruppo

Petitioner

0. 864.

Vs.

Mathalai wife of Kanthan Sanju of do.
Pedro Bayappan of do.
Victoria wife of Anthoni of do.
Konan Anthoni of do.
Annamma wife of Podiyan Swani of do.
Podian Swani of do.
Swani Gasapiragasam of do.
Responder

This matter of the Petition of the abovenamed Petitioner coming on for disposal before R. S. V. Pouller Esquire, Additional District Judge, Mullai tiva, on December 12, 1924, in the presence of the Petitioner and the affidavis (1) of the Petitioner added 14th Outober 1924, and (2) of the witnessed dated November 14, and 30, 1924, having been read.

read.

It is ordered that the Last Will of the last Scoral Pedru of Mullattiva deceased dated February 20, 1924, of which the original has been produced and deposited in Court be and the same is hereby declared proved and it is further ordered that the Petitioner is the Executor mentioned in the Last Will and is entitled to probate unless the Respondents abovepanced or any other person interested shall on or before May 28, 1925, show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. to the contrary.

R. S. V. Poulier, Addl. District Judge.

Lodhra Defies Surgical Cases.

P. Subbarayudu Esq, Head Draftsman, District Board Engineer's Office, Cocanada:—I am very much pleased with your medicine and I am sending these few lines to tell you what I think of your margellene remedy "Ledhra" I consider medicine and I am sending these few lines to tell you what I think of your marvellous remedy "Lodhra". I consider there is nothing like it and I will tell you why. My wife was a great sufferer from a sort of pain in the abdomen on the left side. It used to come in fits say every two hours, pain extending up to her kneecap. She tried all sorts of English medicines and obtained no relief. I had to take her to Rajahmundry Mission Hospital for treatment. There the lady apothecaries on examining the patient said that the case needs immediate operation. This my wife did not like and we had to return to Cocanada evidently with heavy hearts. Fortunately it struck me that I should give a trial to your "Lodhra" before going to Madras for operation. I at once wired to you for one phial of "Lodhra," and one phial of Madiphala Rasayanam. I got these medicines by next mail for which I must thank you very much. The very first dose showed sign of relief. With the second dose she tell asleep, and had a complete rest for 8 hours. The next dose in the morning stopped all pains and she looked quite reof relief. With the second dose she fell asleep, and had a complete rest for 8 hours. The next dose in the morning stopped all pains and she looked quite refreshed. In fact "Lodhra" stopped all operations. God knows what happened inside and how the so-called derangement got rectified. She is keeping good health now.

For particulars about this medicine consult

"KESARI KUTEERAM"

Y. 34. B. Egmore, MADRAS.

FIT YOURSELF FOR A GOOD POSITION

By qualifying yourself in a subject which you like, which gives you a status, and which you can STUDY AT HOME IN YOUR OWN TIME.

THE BENNETT COLLEGE OF teaches you by post

Easy Payments. All Books FREE Training till you pass.

Accountancy, Auditiog.
Advertising, Banking Business Methods, Commercial
Course, Engineering (Civil.
Mechanical, Electrical, Automobile, Marine, Mining,
Sanitary) Secretarial Fractice, Telegraphy, Telephony,
Wireless, Matriculation, and
qualifies you for Bennett
Cellege Diploma & degrees,
such as

Such as F.C.A. F.S.A.A., FISA, AMICE, AMIRE, AMIME, MRSani, ARIBA, etc. etc.

Earn While You Learn or Learn While you Earn.

Send 2 annas or 12 cents stamps for particulars and prospectus on any chosen subject to:
INDIAN AGENT (Bennett College.

43. Ellappa Naick Street, Mount Road, P. O., MADRAS. I.

Printed and published by S. Ampikaipagan, for the Proprietors at the Saira Pressure Press, Jaffon.